



## Mitteilung an die Mitbürger\*Innen der Stadt Grevenmacher

Der Schöffenrat der Stadt Grevenmacher wünscht allen Mitbürger\*Innen geruhsame Feiertage sowie ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2025.

Wir weisen darauf hin, dass laut Gemeindereglement **das Abschießen von Feuerwerkskörpern und anderen lärm erzeugenden Gegenständen nicht erlaubt ist.**

Eine Ausnahmeregelung erteilt die Bürgermeisterin jedoch für die Silvesternacht, d. h. vom **31.12.2024 von 23:55 Uhr bis zum 01.01.2025 00:15 Uhr.**

Zu dieser Zeit ist das Abschießen von Feuerwerkskörpern **ausnahmsweise** in einem angemessenen Abstand zu Wohnhäusern und Bebauung erlaubt.

Bitte respektieren Sie Ihre Mitbürger, die Tiere und die Umwelt.  
Wir bitten Sie, die durch Ihr Feuerwerk verursachten Rückstände zu entfernen.

## Avis aux citoyen(ne)s de la Ville de Grevenmacher

Le collège échevinal présente à tous les citoyen(ne)s ses meilleurs vœux pour une année 2024 pleine de succès.

Nous tenons à préciser que selon le règlement général de police de la Ville de Grevenmacher, il est **interdit de tirer des feux d'artifice sans l'autorisation de la bourgmestre.**

Exception est faite pour la nuit de la Saint-Sylvestre, c'est-à-dire du **31.12.2024 de 23:55 heures jusqu'au 01.01.2025 à 00:15 heures.**

Pendant cette plage horaire, l'emploi de pétards, de feux d'artifice et d'autres objets détonants **sera autorisé exceptionnellement** à une distance raisonnable de toute habitation.

Veuillez respecter vos concitoyens, les animaux et l'environnement.  
Nous vous prions de bien vouloir enlever les débris causés par vos feux d'artifices.



## Notice to the citizens of Grevenmacher

The college of Aldermen of the City of Grevenmacher wishes all its citizens a peaceful holiday season and a happy New Year 2025.

We would like to remind you that, according to municipal regulations, **the use of fireworks and other noise-producing items is not allowed.**

However, the Mayor grants an exception for New Year's Eve, specifically from, **11:55 PM on December 31th, 2024, until 12:15 AM on January 1st, 2025.**

During this time, the use of fireworks is **exceptionally** permitted. Please respect a reasonable distance to all kind of residential buildings.

Please respect your fellow citizens, animals, and the environment. We kindly ask you to remove any waste caused by your fireworks.

## Aviso aos cidadãos de Grevenmacher

O Conselho Municipal da Cidade de Grevenmacher deseja a todos os seus cidadãos umas festas tranquilas e um próspero Ano Novo de 2025.

Gostaríamos de lembrar que, de acordo com os regulamentos municipais, **o uso de fogos de artifício e outros objetos que produzam ruído é proibido.**

No entanto, a Presidente da Câmara concede uma exceção para a véspera de Ano Novo, especificamente das **23h55 de 31 de dezembro de 2024 até às 00h15 de 1 de janeiro de 2025.**

Durante este período, o uso de fogos de artifício é permitido **excepcionalmente**, desde que seja feito a uma distância razoável de edifícios residenciais e outras construções.

Por favor, respeite os seus concidadãos, os animais e o meio ambiente. Solicitamos que limpe os resíduos causados pelos seus fogos de artifício.